



31. 08. 2015

Dnro/Dnr HEL2015-009455
Tehtäväluokka 02-05-01-05
Uppgiftsklass 02 05 01 05

Rahoituksen hakija (www-sivulle)

Hakijan nimi/Hankkeen hallinnoija (yritys/virasto/tms.):

Föreningen Luckan r.f

Hankkeen perustiedot (www-sivulle)

Hankkeen nimi:

Multiapp Helsinki – en flerspråkig digital tjänst för profilering av företag och serviceproducenter som drivs av invandra-re

Hankkeen kokonaisaikataulu (kk.vvvv – kk.vvvv):

1.1.2016-30.6.2017

(www-sivulle)	2016	2017	2018
Innovaatorahastosta haettava rahoitus (euroa)	55 000	23 500	
Oma rahoitus (euroa)	6000	3000	
Muu rahoitus (euroa)	8000	2000	
Yhteensä (euroa)	69 000	28 500	

Hankkeen yhteistyökumppanit (www-sivulle)

Yhteistyökumppanit kaupungin sisällä:

Helsingfors Arbis, Kulturcentralen Caisa, Infopankki, virkainfo, Helsingfors ungdomscentral, personalsektionen m.fl. (enheter som redan har etablerat samarbete med Luckan i form av integrationsprojekt/verksamhet och utveckling av digitala tjänster; delvis vidtalade, inga slutliga avtal påskrivna i detta skede)

Yhteistyökumppanit kaupungin ulkopuolella:

Företagarna i Finland, Forum företagarförening, invandrarorganisationer och föreningar, Finnish business Angels network, Come to finland, YH Arcada, deltagande organisationer i referensgruppen för Luckans integrationsarbete (plane-rade samarbetspartner, slutlig konstituering av centrala samarbetspartner ifall projektet beviljas startlov)

Tiivis kuvaus hankkeen keskeisestä sisällöstä (www-sivulle)

Hankkeen tärkeimmät tavoitteet:

Främja synlighet av företag och serviceproducenter som drivs av invandrare, för ökade av sysselsättningsmöjligheter samt förbättrande av tillgången av tjänster för konsumenten som behöver service på annat språk än finska inom staden samt skapande av en digital mötesplats för invandrarföretagare per bransch, språk och genre för främjande av interaktion och business to business. En övergripande målsättning är även att genom att visa upp det rika utbudet av företagare och serviceproducenter, som drivs av invandrare främja förutsättningarna för positiv integration och att profilera staden som en mångkulturell samhällsaktör som uppmuntrar till entreprenörskap. Med hjälp av den mångspråkiga tjänsten stöds turistnäringen genom att visa upp bl.a serviceutbudet på dess modersmål och på så sätt locka turister tex att besöka restauranger och affärer, där de kan bli betjänade på sitt modersmål.

Hankkeen konkreettinen sisältö lyhyesti:

Projektets verktyg för uppnående av ovanstående målsättningar är att med hjälp av uppbyggande av en mångsiddig/mångkulturell webbportal och mobilapp för företag och organisationer, som erbjuder tjänster på andra språk, främja företagandet och stöda entreprenörskapet i staden genom en konkret ny digital marknadsföringssatsning som visar upp



den rika floran av företag som drivs av invandrare. Föreningen har erfarenhet av uppbyggande av digitala tjänster riktade till företagare, konsumenter, kulturaktörer, ungdomar, genom bl.a www.foretagssidan.fi, www.svenskservice.fi, kulturforum.fi, fyrk.fi, fraga.fi m.fl. Dessutom har föreningen arbetat aktivt med invandrare och stödande av dess möjligheter för sysselsättning och arbete (sedan 2008) genom sin väglednings- och rådgivningstjänst (Bridgeverksamhet), medverkan i samprojektet Delaktig i Finland och mentorskapsverksamheten **FIKA** riktat till invandrare. Kontaktytor och nätverk finns för ett trovärdigt, målinriktat arbete. I år har föreningen erhållit även ett anslag från UKM för utveckling av en mobilapplikation för ungdomar som presenterar alla stödtjänster på svenska för ungdomar i åldern 13-29 år. Se närmare bilaga Luckans digitala tjänster.

Mitkä elementit hankeessa ovat uusia ja innovatiivisia?

Att utveckla en mobilapp och digital tjänst som för fram företag och serviceproducenter som drivs av invandrare kategoriserad enligt bransch, språkkompetens och geografisk läge i staden, vilket saknas idag och Luckan har den kompetens, kontaktyta och erfarenhet för att kunna utveckla en sådan applikation.

Millä tavalla hanke tukee tulevaisuuden osaamis- ja elinkeinoperustaa?

I framtiden kommer arbetskraftsbehovet vara mycket stort till följd av pensioneringar och av att allt färre personer i yrkesför ålder är i arbete. En positiv arbetskraftsinvandring och integrationspolicy är central. Vårt land och framförallt vår huvudstad är i behov av goda serviceproducenter, kunnig arbetskraft och nya skattebetalare, och av att många slag av kunniga människor/aktörer som stöder Helsingforsbornas välmående och service och medverkar till att underlätta en fungerande vardag för invånarna och besökarna. Här är stödande av serviceproducenter och företagare av avgörande betydelse. Staden behöver samfundsskatt och alla former av uppmuntran för företagande och entreprenörskap och profilerande av staden som en öppen, inkluderande tillmötesgående stad med utrymme för mångkultur och mångfald är en god investering – det är viktigt att i en global värld profilera sig som en mångsidig, mångkulturell stad i form av konkret stöd för företagandet och integration.

Att utnyttja kompetens, entreprenörskap och företagande hos personer med utländsk bakgrund är avgörande för tillväxtarbetet i vårt samhälle. Att satsa på framgångsrik integration och utnyttjande av mångfald samt främjande av företagsamhet är en förutsättning för tillväxt och framgång idag för ett litet land i Europa. Vi måste tillvarata alla resurser idag på ett effektivt sätt för att klara kompetensförsörjningen, den ökade konkurrensen och av att skapa bättre förutsättningar för tillväxt och välfärd. Stärka företagandet, främjande av positiv integration och mångfald är centralt för framgång i framtiden. Här vill vi medverka med hjälp av vår innovativa digitala projektsatsning som marknadsför invandrarföretagare. Att profilera staden som en mångsidig serviceproducent som kan betjäna på många olika språk kan öppna upp nya marknader, locka nya konsumenter och stöda även turistnäringen i staden med hjälp av applikationen.



Kuvaus hankkeen taustasta ja toimintakentästä

Hankkeen taustaa, miksi hankkeeseen ryhdyttiin, mikä ongelma hankkeen taustalla on?

Bakgrunden är följande:

- För utarbetande av en digital tjänst som synliggör företag och serviceproducenter inom Helsingfors stad som drivs av invandrare i form av utarbetande av en marknadsförings-, informations- och samarbetsplattform för att nå ut till nya kundgrupper, stöda sysselsättningen av invandrare samt synliggöra den rika floran av mångkulturella företag i staden

Föreningen Luckan påbörjade utdelning av ett s.k. Luckandiplom fr.o.m. 2008 i samarbete med Företagarna i Finland, Cityforum och språkinstitutet Galimatias. Avsikten var att föra fram företag som erbjuder sina kunder svensk service genom att premiera dem med ett s.k. diplom. Vi ville locka företagare att profilera sig själva och sin svenska service och tjänster. Luckandiplomet instiftades som ett bevis för att serviceproducenter och företagare vill och kan betjäna sina kunder på svenska. Målet med utmärkelsen är att förbättra den svenska kundservicen. Diplomet ville ge ett konkret mervärde för företagen genom att locka fler svenskspråkiga kunder då de synliggör företagets förmåga att betjäna sina kunder på svenska.

Diplomet genererade i en mera omfattande digital sida 2013, **företagssidan.fi** som startade som ett projekt som huvudsakligen finansierades av Nylands Ely-central under tiden 2012-2014. Idag har sidan sammanlagt över 550 registrerade företag och tjänsten växer hela tiden. Målsättningen med sidan är att på ett lättfattligt sätt presentera och marknadsföra företag som ger svenskspråkig service och underlätta för kunden att hitta service på svenska.

Att få betjäning på svenska uppfattas av många av Luckans kunder som ett viktigt mervärde i regionen och alltför företag vill profilera sig på den nya databasen, företagssidan.fi, där den förenande länken är svensk service. Feedback från fältet har kommit tack vare vårt mångåriga arbete till och för invandrare i olika former att också profilera invandrarföretag så dess synlighet ökar i staden som ett led i vår internationaliseringsprocess och arbete för ett mångkulturellt samhälle med ökad sysselsättning för invandrare i fokus.

Det existerar ingen webbtjänst oss veterligen som samlar och presenterar företag som drivs av invandrare och för fram på ett enhetligt sett dessa företags kapacitet att betjäna sina kunder på många olika språk.

Därför behövs en webbportal/digitalt forum som främjar invandrar drivna företags synlighet och dess tillgång till innehåll och tjänster i vår mångkulturella stad, som även kunde nå ut över lands- och språkgränserna - ett led i att främja företagsexport och etablera nya kontaktytor och marknader gränsöverskridande.

Det handlar även om att underlätta för konsumenten att hitta tjänster på andra språk än de inhemska och skapa en mötesplats för företagare i b2b anda. Tjänsten fungerar också som en digital mötesplats och kontaktforum för invandrare och stöder en kollegial gemenskap.

Onko hakija tai muut tahot aikaisemmin edistäneet hankkeeseen liittyviä asioita ja miten mahdollisia aikaisempia tuloksia aiotaan hyödyntää?

Luckan har med framgång arbetat med utvecklande av digitala tjänster som riktar sig till att stödja synligheten av företagare och serviceproducenter inom staden. Organisationen har byggt upp liknande applikationer som nu är i aktivt bruk. www.företagssidan.fi, som profilerar företag och serviceproducenter som kan betjäna på svenska. Här har vi god teknisk referens för denna satsning. Föreningen har också aktivt arbetat med invandrare och invandrarorganisationer sedan 2008 med hjälp av utvecklande av stödtjänster för invandrare som underlättar för dem att hitta bla arbete och meningsfull sysselsättning. Se tex föreningens framgångsrika ESF- projekt FIKA. www.fika.luckan.fi Förutsättningar för framgångsrik integration är att hitta arbete och sysselsättning. Här kan denna digitala satsning stöda detta utmanande arbete. Föreningen har under de senaste 7 åren som sagt aktivt arbetat med invandrare och integration samt medverkat i många utredningar och utvärderingar som är evidensbaserade och genererat även i denna projektsatsning. Luckans tidigare medverkan i den nationella integrationssatsningen, **delaktig i Finland** (osallistuva Suomi) där Luckan



representerade tredje sektor aktören i stadens projektsatsning och är nu aktuell i form av ett nytt EU projekt i samarbete med bl.a Arbis och Practicum med fokus på utvecklande av integrationsarbetet inom staden som berör vårdsektorn (**projektet SFX**). Vi kommer även att medverka som delgenomförare i den nationell integrations-satsningen "Kotona Suomessa". Understödet Luckan erhöll för utveckling av en ungdomsmobil app från UKM i år med syfte att utveckla en tillgänglig app som underlättar för ungdomar att hitta stödtjänster i regionen är en indikator på att organisationen har kunskaper och erfarenhet för utveckling av ambitiösa digitala marknadsföringsprojekt i tiden. Luckan samarbetar även med staden inom ramen för det nyss startade ESF-projektet **kreativa, delaktiga Finland**, vars syfte bl.a är att motverka utslagning och utanförskap med TAIK som huvudman.

Mitä vastaavia hankkeita on meneillään muualla?

Vi känner inte till motsvarande satsningar som riktar sig till denna målgrupp.

Kuvaus hankkeen kulusta ja lopputuloksista tarkemmin

Hankkeen yksilöidyt toimenpiteet vaiheittain/osakokonaisuuksittain (kustannuserittely jäljempänä):

Centrala åtgärder inom projektet, kompletteras senare., dvs

- Undersökning av målgruppen - behovsutredning
 - Genomförande av intervjuer
 - Användning av webropol som sänds ut via lämpliga nätverk m.fl.
 - Rapport och analys
- Uppbyggande av teknisk plattform
 - Struktur och innehåll (tjänster) utgående av undersökningsresultaten
 - Layout och grafisk design
 - Teknisk utformning
 - Applikationen klar för test
- Uppbyggande av ett pilotnätverk och en process för att hålla plattformen attraktiv och intressant
Utprovning och insamling av utvärdering
- Marknadsföring
 - Marknadsföringsstrategi och – plan samt verkställandet

1. Behovskartläggning av målgruppen

Arbetet inleds i form av en behovsutredning bland målgruppen för att kunna ringa in de områden som speciellt behöver uppmärksammas för att kunna utforma en adekvat marknadsföringstjänst och app - vilka är behoven, tjänster som plattformen borde svara på, hur bör den rent tekniskt utformas för att fungera på ett effektivt och ändamålsenligt sätt, vilka funktioner behövs för att göras attraktiv, hur nyttjas synergieffekter med tidigare företagssidan.fi och övriga digitala tjänster inom staden och samarbetsorganisationer som når målgruppen

Uppbyggandet av en teknisk plattform, plan byggs i ramverket Drupal, skrivet i PHP. Drupal är en fri programvara med öppen källkod under licensen General Public License. Drupal är modulärt uppbyggt, vilket ökar flexibiliteten i systemet. Drupal används av ett stort antal privatpersoner samt små och stora organisationer och företag

2. Påbörjandet av uppbyggnaden av den teknisk strukturen och nyttjande av tidigare erfarenheter

- Struktur och innehåll utgående från undersökningens resultat
- Lay-out av plattformen så att den inger förtroende och kan svara på en trovärdig och professionell image för mångkulturell företagsverksamhet



- Uppbyggande av ett pilotnätverk och process för att göra plattformen attraktiv och intressant
Den här delen av projektet består av tre helheter:

- Kontaktande och diskussioner med pilotföretag och -organisationer för att få dem intresserade av att ta del i och använda plattformen, bli en del av nätverket är en viktig del av projektet.
- Insamling, strukturering och inmatning av information (samarbetsparternas nätverk och kontakter nyttjas)
- Uppbyggnad av process för att så effektivt som möjligt organisera upprätthållandet, utvecklandet, uppdateringen och marknadsföringen av tjänsten.

Ingen digitaltjänst är långlivad utan uppföljning och redaktionella insatser. Dessutom är målet att tjänsten skall växa och få mer användare efter pilotskedet. Vem som slutligen administrerar portalen i förlängningen är öppet men troligen Luckan i egenskap av huvudman.

3. Marknadsföring och synlighet

För att förvissa oss om att invandrarföretag hittar plattformen behövs aktiva marknadsföringsansatser och synlighet så att målgruppen hittar portalen och kan nyttja den optimalt.

- a. En marknadsföringsstrategi och -plan utarbetas
- b. Utförande av planen av projektorganisationen

En del av marknadsföringen av portalen sköts via samarbetskontakterna och via deras kontaktnätverk.

Däremot krävs mer omfattande marknadsföringsinsatser som vi inte ännu klart har definierat

Efter dessa skeden krävs en kontinuerlig uppföljning och marknadsföring av tjänsten för att hålla den levande och aktuell.

Hankkeen keskeiset lopputulokset:

- Ökad tillgänglighet och synlighet för flerspråkiga tjänster, företag och produkter per genre, bransch och geografiskt läge (kartfunktion) som drivs av invandrare
- Mötesplats, ny kontaktyta, social kontext för invandrarföretagare för skapande av ökade möjligheter för bl.a. b2b och interaktion, och av nya innovationer och företagsidéer
- En digital tjänst som når ut till nya konsumenter som inte söker tjänster på de inhemska språken, turister i regionen
- För mångfald: Motverkande av segregering, för ökad tolerans, främjande av en mångkulturell huvudstad med välkomnande öppen inkluderande attityd till entreprenörskap över kultur- och språkgränserna
- I förlängningen ökad sysselsättning av invandrare

Miten tuloksia viedään käytäntöön ja kuka vastaa niistä hankkeen loputtua?

Huvudmannen är ansvarig för utarbetande av den digitala tjänsten, vem som sedan skall upprätthålla denna i framtiden definieras under projektets gång med hjälp av styrgruppens sakkunnande och resultaten av utvärderingen av projektet, pilotgruppen och de medverkande.

Kuka on hanketulosten loppukäyttäjä ja miten käyttäjä osallistetaan hankkeeseen?

Slutanvändarna är de företagare, serviceproducenter som lägger in info om sina tjänster, dessa användare definieras som användare av applikationen. Konsumenten som söker information via appen kan också definieras som slutanvändare. En pilotgrupp definieras som testar upplägget och funktionaliteten av tjänsten.

Miten hankkeen päätyttyä resursoidaan ylläpito?

Detta moment behöver kompletteras och det behöver göras upp en separat plan för hållbarhet. Avsikten är att tjänsten integreras inom ramen för lämpliga applikationer och webbtjänster, bl.a. som en parallelltjänst till företagssidan.fi. Förväntningarna är att kunna expandera och utvidga tjänsten till andra städer/regioner i landet och finnas bl.a. tillgänglig



via andra tjänster som infopankki m.fl.

Mitkä ovat hankkeen hyötyjen merkitykset hakijan kannalta? Missä määrin tehdään omaa tuotekehitystä ja missä määrin hanke hyödyntää kaupunkia ja kuntalaisia?

Huvudmannen har redan erfarenhet av produktutvecklingen som nyttjas. Produktutveckling sker givetvis med hjälp av huvudmannen men lämpliga tekniska utomstående leverantörer och samarbetspartner söks även. Projektets mål är att erbjuda en ny tjänst som underlättar för kommuninvånaren att hitta flerspråkiga tjänster lättillgängligt profilerat per bransch, kategori och geografiskt läge inom staden, som erbjuds av företagare och serviceproducenter. Den primära målgruppen som drar nytta av tjänsten är invandrarföretagen, men givetvis även medborgaren, invandraren, nyinflyttaren och turisterna i staden har nytta av tjänsten.

Tunnista 2–4 mittaria, joilla voidaan seurata ja mitata hankkeen vaikuttavuutta hankkeen aikana ja sen päättymisen jälkeen. Kerro myös miten näitä tietoja tullaan keräämään.

Projektet läggs upp enligt LFA-metoden (The Logical Framework Approach) som används för projekt-, program- och verksamhetsplanering för att underlätta uppföljningen, definiering och mätning av adekvata indikatorer för projektet dvs uppgörande av omvärldsanalys, intressentanalys, problem och målanalys, uppgörande av aktivitetsplanering, resursplanering, definition av indikatorer och verifikationskällor, uppgörande av riskanalys och riskhantering samt analys av antaganden/förutsättningar. Projektet strävar att implementeras i konceptet vaikuttavuusinvestointi, Impact Investing, och personalen strävar att öppna upp projektet enligt dess indikatorer.

Man kommer att definiera konkreta kvantitativa mål för tjänsten, dvs att ha minst 300 företag på sajten då den kan lanseras för att göra den trovärdig, uppföljning av användare och annan statistik är viktiga mätindikatorer. Även hur många aktörer som lägger in tjänster via sina sociala medier, FB, appar och webbsidor är en indikator av vikt.

Tunnista kolme suurinta riskitekijää, jotka saattaisivat estää hankkeen tavoitteiden toteutumista. Kerro myös miten näitä riskejä voidaan vähentää.

- Fel resursuppskattning: utreda och definiera övriga bidragsgivare som kan tänkas stöda ett projekt av detta slag förutom innovationsfonden
- Bristande motivation från de potentiella företagarna, projekt- och styrgruppen, fel rekrytering och fel val av leverantör(er): göra upp en B-plan för representanter inom projektledning och styrgrupper. Tillräcklig tid för att samla in infon och diskutera upplägg med pilotföretagen
- Det allmänna politiska samhällsklimatet kan försvåra projektets verkställande; informera om fördelarna till beslutsfattare och medborgare om mervärdet av ett öppet inkluderande klimat för mångfald och mångkultur i vår metropol och vårt land. Främja ett normkritiskt förhållningssätt och definiera diagnosverktyg för ökad integration på olika nivåer i samhället

Rahoituksen hakijan tiedot

Y-tunnus:

1637159-4

Toimipaikka (osoite ja postinumero):

Simonsgatan 8 00100 Helsingfors

Yhteyshenkilön nimi (hankkeen hankepäällikkö/vastuuhenkilö):

Jessica Lerche, föreningens verksamhetsledare

Yhteystiedot (puhelinnumero ja sähköposti):

050-3733925 jessica.lerche@luckan.fi

Pankkiyhteys ja tilinumero:

FI21 405510 20199034

Onko yritys saanut valtiontukea viimeisen kolmen verovuoden aikana?



Föreningen har erhållit statsbidrag för sin ungdoms- och barnverksamhet via UKM samt EU stöd för projektbidrag via Nylands NTM-centra, AVII. RAY bidrag erhålls också.

Hankkeen organisointi

Ohjausryhmän kokoonpano:

Föreningens ordförande, projektgruppen, Forums marknadsföringschef, repr. för invandrare och invandrarföreningar, ev. ET, Sitra, TE-byrån i Nyland, företagsänglarna, Helsingfors stads sysselsättningsenhet, företagservice, Helsingfors stads invandrarkoordinator. Dessa är delvis vidtalade men inte alla, definieras och fastställs slutligen ifall projektet beviljas startlov.

Projektiryhmän kokoonpano:

Verksamhetsledaren Jessica Lerche, Luckans integrationsansvarige Jenny Asplund, IT-ansvarige Sebastian Weckman samt ny projektanställd

Hankkeen hyväksyjä, virastopäällikkö, hyväksymispäivämäärä (koskee vain virastoja ja tytäryhteisöjä):

Hankkeen yhteistyökumppaniin liittyvät tiedot (ei koske virastoja ja tytäryhteisöjä)

Hankkeeseen sitoutunut Helsingin kaupungin virasto tai tytäryhteisö:

Helsingfors Arbis, de andra har inte hunnit kontaktas ännu, kompletteras denna punkt.

Yhteyshenkilön nimi ja yhteystiedot (puhelinnumero ja sähköposti):

Jessica Lerche. 050 3733925 jessica.lerche@luckan.fi

Päätös sitoumuksesta tehty (päivämäärä ja kenen päätöksellä):

Se ovan

Millä tavalla yhteistyökumppani sitoutuu hankkeeseen (euroa/työmäärä/ohjausryhmän jäsenyys)?

Deltagarna bidrar med sin arbetstid i form av medverkan i styrgrupp, expertis/konsultation, marknadsföringsansatser via sina nätverk och kontaktytor

Miten hanke tukee kumppanin ja kaupungin strategisia tavoitteita ja linjauksia tai olemassa olevaa kehitystä? Mitä valmiuksia hankkeen tulosten testaamiseen ja käyttöön ottamiseen organisaatiossa on? Onko resursseja työn ohjaamiseen varattu?

Projektet stöder stadens sysselsättnings- och integrationsstrategi i form av aktiviteter som förbättrar sysselsättning och främjande/stödjande av företagssamhet. Integrationsarbetat skall integreras i staden inom alla sektorer och ge-nomsyra verksamheten på många nivåer. Projektet har pilotgrupper som testar applikationen så att upplägget blir gott och ändamålsenligt, LFA metoden garanterar en viss kvalitetssäkring och utvärdering enligt Impact Investing.

Resurser för arbetshandledning är begränsad, men föreningen använder sig av sina mentorskanaler och stödnätverk samt arbetshälsovården Diacors tjänster vid behov. Projektanställda får stöd och handledning av sin förman och av verksamhetsledaren. Resurser i detta fall finns och är etablerade inom organisationen.



Hankkeen rahoitus- ja kustannuserittelyt

Muu rahoittaja/rahoituskanava (nimi):	Myönnetty rahoitus (euroa)	Haettu rahoitus (euroa)	Haettu rahoitus varmistuu (pvm)
Lindstedt samt Bäckström sökes		10 000	Det vet vi inte ännu

Kuluerittely	Kokonaiskustannukset (euroa)	Innovaatorahaston osuus (euroa)
Palkkakulut,	40 000	35 000
joista henkilöstösivukuluja	6000	3000
Matkakulut	1000	500
Ostopalvelut,	42 000	34 000
josta asiantuntijapalveluita		
Koneiden ja laitteiden hankintamenot	2500	1000
Toimisto- ja vuokratkustannukset	1500	1500
Muut menot	4500	3500
Yhteensä	97 500	78 500

Kustannusten jakautuminen vuosille ja erittely hankkeen vaiheittain/ osakokonaisuuksittain	2015 (euroa)	2016 (euroa)	2017 (euroa)
vaihe/osa 1:planering, utredning		8000	
vaihe/osa 2:uppbyggande		58 000	13 500
Steg 3 /utprövning,		2000	5000
Steg 4 /marknadsföring, verkställande och utvärdering samt implementering			10 000
Yhteensä:		69 000	28 500